

Zeitschrift: Übermittler = Transmissions = Transmissioni
Band: 6 (1998)
Heft: 3

Artikel: Flagge zeigen! = Oser se montrer!
Autor: Hess, Hansjörg
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-571021>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was ist in den letzten Jahren aus der Armee geworden? Viel hat sich geändert; Bürgerinnen und Bürger sind gespannt zu sehen, wie sich die Armee entwickelt hat und wie sie heute vor ihnen steht. Es ist schliesslich ihre Armee, und die meisten haben ihre Uniform getragen oder tragen sie noch heute.

Erstmals präsentiert sich unsere Armee als «Armee95» an den Armeetagen 1998 in Frauenfeld einer breiten Öffentlichkeit. Zehntausende von Besucherinnen und Besuchern werden erwartet. Sie alle beweisen einmal mehr, dass das Verhältnis zwischen Bürger und Soldat viel enger ist als eine starke Verbundenheit: Bei uns ist der Soldat ein Bürger.

An den Armeetagen wird sich zeigen, dass die Armee ein dynamisches und effizientes Dienstleistungsunternehmen ist. Richtig: ein Dienstleistungsunternehmen.

Flagge zeigen!

Der EVU-Zentralpräsident über die neue Armee und ihre «Special Forces», die Übermittler mit dem goldenen Blitz

Getragen von Bürgerinnen und Bürgern, erbringt das Unternehmen Armee Dienstleistungen für uns alle. Klar, man hofft, man brauche sie nie, aber man ist froh zu wissen, dass man sie in Anspruch nehmen kann.

In Frauenfeld werden sich auch die militärischen Dachverbände im besten Licht zeigen – neben anderen unser Verband, der EVU.

Unser Projektleiter Heinz Riedener hat sich viel vorgenommen: Der EVU wird in Frauenfeld Flagge zeigen. Mit viel Engagement und Selbstbewusstsein werden wir für unseren Verband wer-

ben und ihn einer breiten Öffentlichkeit bekannt machen.

Im EVU gibt's Freundschaften und «Action» – und zudem handfeste Vorteile. Haben Sie gewusst, dass sich eine aktive EVU-Mitgliedschaft für alle lohnt, die vor der Aushebung stehen und zu den «Special Forces» wollen, zu den Übermittlern mit dem goldenen Blitz?

Besuchen Sie unseren Stand oder einen unserer «Clubs» im ganzen Land. Wir zeigen Ihnen, wie wir sind: kompetent, frisch und modern!

*Euer Zentralpräsident
Hansjörg Hess*



Oser se montrer!

Le président central de l'AFTT s'exprime au sujet de la nouvelle armée et de ses «Special Forces», les transmissions à l'éclair doré.

Qu'est-il arrivé à l'armée ces dernières années? Bien des choses ont changé, et les citoyennes et citoyens n'en reviennent pas de voir à quel point l'armée qui se présente actuellement à eux s'est modifiée. En fin de compte, il s'agit de «leur» armée, car bon nombre d'entre eux (et elles) ont porté l'uniforme ou le portent encore.

C'est aux Journées de l'armée 1998, à Frauenfeld, que l'Armée 95 se présentera pour la première fois au grand public. Des dizaines de milliers de spectateurs et

spectatrices sont attendus, manifestant une fois encore que les liens entre les citoyens et les soldats sont extraordinairement serrés, puisque chez nous le soldat est citoyen.

On verra aux Journées de l'armée que celle-ci est une entreprise de services dynamique et efficace. Nous avons bien dit «une entreprise de services»: grâce à la collaboration des citoyens et citoyennes, l'armée offre des prestations à chacun d'entre nous. Bien sûr, tous espèrent n'en avoir jamais besoin, mais on est bien

content de savoir qu'on peut y faire appel.

A Frauenfeld, les associations militaires faitières se présenteront aussi sous leur meilleur jour, et la nôtre, l'AFTT, ne saurait manquer.

Heinz Riedener, notre responsable de projet, a des plans ambitieux: l'AFTT entend bien hisser les couleurs à Frauenfeld. Avec beaucoup d'engagement et de conviction, nous ferons de la propagande pour notre association pour la présenter au grand public.

L'AFTT, c'est la camaraderie et «de l'action» – sans compter quelques avantages bien tangibles. Saviez-vous qu'il vaut la peine de faire partie de l'AFTT avant le recrutement, si l'on souhaite être incorporé dans les «Special Forces» de la transmission et porter l'éclair doré?

Venez nous voir à notre stand ou dans l'un de nos «clubs» dans tout le pays. Vous découvrirez que nous sommes compétents, actifs et modernes!

*Votre président central
Hansjörg Hess*